

---

## **Client's Agreement and Account Opening Form**

---

### **First Fidelity Capital (International) Limited**

---

**INDIVIDUAL / JOINT ACCOUNT**

# CLIENT'S AGREEMENT

## 客戶協議書

### 1. THE ACCOUNT

#### 戶口

The client confirm that the information provided in the Account Opening Form is complete and accurate. Client will inform First Fidelity Capital (International) Limited (FFCIL) of any changes to that information. FFCIL are authorized to conduct credit enquiries on client to verify the information provided.

閣下確認「開戶資料表格」所載資料均屬完整及正確。倘該等資料有任何變更，閣下將會通知 First Fidelity Capital (International) Limited (FFCIL)。閣下特此授權 FFCIL 對閣下的信用進行查詢，以核實上述表格所載資料。

FFCIL will keep information relating to client Account confidential, but may provide any such information to the Exchange and the SFC to comply with their requirements or requests for information.

FFCIL 將會對閣下戶口的有關資料予以保密，但 FFCIL 可以根據聯交所及證監會的規定或應其要求，將該等資料提供予聯交所及證監會。

### 2. LAW AND RULES

#### 法例及規則

All transactions in securities which FFCIL effect on client instruction ("Transaction") shall be effected in accordance with all laws, rules and regulatory directions applying to client. This includes the rules of the Exchange and of the Hong Kong Securities Clearing Company Limited (the "Clearing House"). All actions taken by FFCIL in accordance with such laws, rules and directions shall be binding on client. FFCIL 按閣下的指示而進行的一切證券交易（「交易」），須根據適用於閣下的一切法例、規則和監管指示的規定而進行。這方面的規定包括聯交所及香港中央結算有限公司（「中央結算公司」）的規則。FFCIL 根據該等法例、規則及指示而採取的所有行動均對閣下具有約束力。

### 3. TRANSACTIONS

#### 交易

FFCIL will act as client agent in effecting Transactions unless FFCIL indicate (in the contract note for the relevant Transaction or otherwise) that you are acting as principal.

除 FFCIL(在有關交易的成交單或其他合約單據內)註明以自己本身名義進行交易外，FFCIL 將以閣下的代理人身份進行交易。

Client will notify FFCIL when a sale order relates to securities which client do not own i.e. involves short selling.

倘沽盤是有關非由閣下擁有的證券，即涉及賣空交易，閣下將會通知 FFCIL。

On all Transactions, Client will pay FFCIL commissions and charges, as notified to client, as well as applicable levies imposed by the Exchange, and all applicable stamp duties. FFCIL may deduct such commissions, charges, levies and duties from the Account.

閣下會就所有交易支付 FFCIL 通知閣下的佣金和收費，繳付聯交所徵收的適用徵費，並繳納所有有關的印花稅，FFCIL 可以從戶口中扣除該等佣金、收費、徵費及稅項。

FFCIL may elect in respect of all its clients to set-off, on a client-by-client basis, any amount receivable from, and amount payable to, a client where such amounts arise from the purchase and sale of securities by the client on a cash-against-delivery basis, and the FFCIL has obtained from the client a written authorization to-

FFCIL 可就其所有客戶，選擇就逐一客戶將應從某客戶收取的款項與應向閣下支付的款項互相抵銷，但該等款項須是因閣下以銀貨兩訖形式買賣證券而產生的，而 FFCIL 亦已獲閣下書面授權——

(a) set-off such amounts against each other; and  
將該等款項互相抵銷；及

(b) dispose of securities held for the client for the purpose of settling any of the amounts payable by the client to the FFCIL  
為清償閣下應支付予 FFCIL 的款項而處置為閣下持有的證券。

Client will be responsible to FFCIL for any losses and expenses resulting from my/our settlement failures, 閣下將會負擔 FFCIL 因閣下等未能進行交收而引起的任何損失及開支。

Client agrees to pay interest on all overdue balance (including interest arising after a judgement debt is obtained against me/ us) at such rates as demanded by FFCIL and be calculated and payable on the last day of each calendar month or upon any demand being made by FFCIL.

閣下同意就所有逾期未付款項(包括對閣下裁定的欠付債務所引起的利息)，按 FFCIL 要求之利率計算，於每月月底計算及繳付；或於 FFCIL 進討時繳付。

In the case of a purchase Transaction, if the selling broker fails to deliver on the settlement date and FFCIL have to purchase securities to settle the Transaction, Client shall not be responsible to FFCIL for the costs of such purchase.

就買入交易而言，倘賣方經紀未能於交收日內交付證券，導致 FFCIL 須買入證券進行交收，閣下毋須為買入該等證券的費用向 FFCIL 負責。

#### 4. SAFEKEEPING OF SECURITIES

##### 證券的保管

Any securities which are held by FFCIL for safekeeping may, at FFCIL discretion  
由 FFCIL 寄妥為保管的任何證券，FFCIL 可以酌情決定：

- (in the case of registrable securities) be registered in my/our name or in the name of your nominee; or  
(如屬可註冊證券) 以閣下的名義或以閣下的代理人名義註冊；或
- be deposited in safe custody in a designated account with FFCIL's bankers or with any other institution which provides facilities for the safe custody of documents. In the case of securities in Hong Kong, such institution shall be acceptable to the SFC as a provider of safe custody services.

存放於 FFCIL 的往來銀行或提供文件保管設施的任何其他機構妥為保管。如屬香港的證券，該機構應為證監會認可的提供保管服務機構。

Where securities are not registered in client name, any dividends or other benefits arising in respect of such securities shall, when received by you, be credited to client Account or paid or transferred to client, as agreed with FFCIL. Where the securities form part of a larger holding of identical securities held for FFCIL clients, Client shall be entitled to the same share of the benefits arising on the holding as client share of the total holding.

倘證券未以閣下的名義註冊，FFCIL 於收到該等證券所獲派的任何股息或其他利益時，須按閣下與 FFCIL 的協議記入閣下的戶口或支付予或轉賬予閣下。倘該等證券屬於 FFCIL 代客戶持有較大數量的同一證券的一部份，閣下有權按閣下所佔的比例獲得該等證券的利益。

FFCIL do not have client written authority under the Securities and Futures (client Securities) Rules of the Securities and Futures Ordinance to:

閣下並無根據《證券及期貨條例》之客戶證券規則以書面授權 FFCIL：

- deposit any of my/our securities with a banking institution as collateral for an advance or loan made to FFCIL, or with the Clearing House as collateral for the discharge of FFCIL obligations under the clearing system.  
將閣下的任何證券放在銀行業機構，作為 FFCIL 所獲墊支或貸款的抵押品，或者存放在中央結算公司，作為履行 FFCIL 在結算系統下之責任的抵押品。
- borrow or lend any of my/our securities  
借貸閣下的任何證券
- otherwise part with possession (except to client or on client instructions) of any of client securities for any purpose.  
基於任何目的以其他方式放棄閣下的任何證券之持有權（交由閣下持有或按閣下的指示放棄持有權除外）。

#### 5. CASH HELD FOR CLIENT

##### 代閣下保管的現金

Any cash held for client, other than cash received by FFCIL in respect of Transactions and which is on-paid for settlement purposes or to client, shall be credited to a client trust account maintained with a licensed bank as required by applicable laws from time to time.

代閣下保管的現金須依照適用法律不時的規定，存放於一家持牌銀行所開立的一個客戶信託賬戶內(此等現金不包括 FFCIL 就交易取得，而且須為交收而轉付或轉付予閣下的現金)。

#### 6. RISK DISCLOSURE STATEMENT

## 風險披露聲明書

### Risk of securities trading

#### 證券交易的風險

Client acknowledge that the price of securities can and does fluctuate, and any individual security may experience upwards or downwards movements, and may even become valueless. There is an inherent risk that losses may be incurred rather than profit made as a result of buying and selling securities. Client also acknowledge that there may be risks in leaving securities in FFCIL safekeeping. For example, if FFCIL are holding client securities and client become insolvent, client may experience significant delay in recovering the securities. These are risks that client are prepared to accept.

閣下等知道證券價格可能及必定會波動，任何個別證券的價格皆可上升或下跌，甚至可能變成毫無價值。買賣證券不一定獲利，而且存在著可能損失的風險。閣下也知道將證券交給 FFCIL 保管可能存在風險，例如當 FFCIL 持有閣下的證券而閣下無力償債時，閣下取回證券的時間可能會受到嚴重阻延。閣下願意承擔此等風險。

### Risk of trading Growth Enterprise Market stocks

#### 買賣創業板股份的風險

Growth Enterprise Market (GEM) stocks involve a high investment risk. In particular, companies may list on GEM with neither a track record of profitability nor any obligation to forecast future profitability. GEM stocks may be very volatile and illiquid. Client should make the decision to invest only after due and careful consideration. The greater risk profile and other characteristics of GEM mean that it is a market more suited to professional and other sophisticated investors. Current information on GEM stocks may only be found on the internet website operated by The Stock Exchange of Hong Kong Limited. GEM Companies are usually not required to issue paid announcements in gazetted newspapers. Client should seek independent professional advice if client is uncertain of or have not understood any aspect of this risk disclosure statement or the nature and risks involved in trading of GEM stocks.

創業板股份涉及很高的投資風險。尤其是該等公司可在無需具備盈利往績及無需預測未來盈利的情況下在創業板上市。創業板股份可能非常波動及流通性很低。閣下只應在審慎及仔細考慮後，才作出有關的投資決定。創業板市場的較高風險性質及其他特點，意味著這個市場較適合專業及其他熟悉投資技巧的投資者。現時有關創業板股份的資料只可以在香港聯合交易所有限公司所操作的互聯網網站上找到。創業板上市公司一般毋須在憲報指定的報章刊登付費公告。假如閣下對本風險披露聲明的內容或創業板市場的性質及在創業板買賣的股份所涉風險有不明白之處，應尋求獨立的專業意見。

### Risks of client assets received or held outside Hong Kong

#### 在香港以外地方收取或持有的客戶資產的風險

Client assets received or held by FFCIL outside Hong Kong are subject to the applicable laws and regulations of the relevant overseas jurisdiction which may be different from the Securities and Futures Ordinance (Cap.571) and the rules made thereunder. Consequently, such client assets may not enjoy the same protection as that conferred on client assets received or held in Hong Kong.

FFCIL 在香港以外地方收取或持有的客戶資產，是受到有關海外司法管轄區的適用法律及規例所監管的。這些法律及規例與《證券及期貨條例》(第 571 章)及根據該條例制訂的規則可能有所不同。因此，有關客戶資產將可能不會享有賦予在香港收取或持有的客戶資產的相同保障。

### Risk of providing an authority to repledge your securities collateral

#### 提供將你的證券抵押品等再質押的授權書的風險

There is risk if client provide FFCIL with an authority that allows FFCIL to apply your securities or securities collateral pursuant to a security borrowing and lending agreement, repledge your securities collateral for financial accommodation or deposit your securities collateral as collateral for the discharge and satisfaction of its settlement obligations and liabilities. If client securities or securities collateral are received or held by FFCIL in Hong Kong, the above arrangement is allowed only if you consent in writing. Moreover, unless client is a professional investor, FFCIL must specify the period for which it is current and be limited to not more than 12 months. If client is a professional investor, these restrictions do not apply. Additionally, your authority may be deemed to be renewed (i.e. without your written consent) if FFCIL issues you a reminder at least 14 days prior to the expiry of the authority, and you do not object to such deemed renewal before the expiry date of your then existing authority. You are not required by any law to sign these authorities. But an authority may be required by FFCIL, for example, to facilitate margin lending to you or to allow your securities or securities collateral to be lent to or deposited as collateral with third parties. FFCIL should explain to you the purposes for which one of these authorities is to be used. If you sign one of these authorities and your securities or securities collateral are lent to or deposited with third parties, those third parties will have a lien or charge on your securities or securities collateral. Although FFCIL is responsible to you for securities or securities collateral lent or deposited under your authority, a default by it could result in the loss of your securities or securities collateral. A cash account not involving securities borrowing and lending is available from most licensed or registered persons. If you do not require margin facilities or do not wish your securities or securities collateral to be lent or pledged, do not sign the above authorities and ask to open this type of cash account.

閣下向 FFCIL 提供授權書，容許其按照某份證券借貸協議書使用閣下的證券或證券抵押品、將閣下的證券抵押品再質押以取得財務通融，或將閣下的證券抵押品存放為用以履行及清償其交收責任及債務的抵押品，存在一定風險。假如閣下的證券

或證券抵押品是由 FFCIL 在香港收取或持有的，則上述安排僅限於閣下已就此給予書面同意的情況下方有效。此外，除非閣下是專業投資者，閣下的授權書必須指明有效期，而該段有效期不得超過 12 個月。若閣下是專業投資者，則有關限制並不適用。此外，FFCIL 在有關授權的期限屆滿前最少 14 日向閣下發出有關授權將被視為已續期的提示，而閣下對於在有關授權的期限屆滿前以此方式將該授權延續不表示反對，則閣下的授權將會在沒有閣下的書面同意下被視為已續期。現時並無任何法例規定閣下必須簽署這些授權書。然而，FFCIL 可能需要授權書，以便例如向閣下提供保證金貸款或獲准將閣下的證券或證券抵押品借出予第三方或作為抵押品存放於第三方。FFCIL 應向閣下闡釋將為何種目的而使用授權書。倘若閣下簽署授權書，而閣下的證券或證券抵押品已借出予或存放於第三方，該等第三方將對閣下的證券或證券抵押品具有留置權或作出押記。雖然 FFCIL 根據閣下的授權書而借出或存放屬於閣下的證券或證券抵押品須對閣下負責，但 FFCIL 的違責行為可能會導致閣下損失閣下的證券或證券抵押品。FFCIL 均提供不涉及證券借貸的現金帳戶。假如閣下毋需使用保證金貸款，或不希望本身證券或證券抵押品被借出或遭抵押，則切勿簽署上述的授權書，並應要求開立該等現金帳戶。

#### Risk of providing an authority to hold mail or to direct mail to third parties

提供代存郵件或將郵件轉交第三方的授權書的風險

If client provide FFCIL with an authority to hold mail or to direct mail to third parties, it is important for you to promptly collect in person all contract notes and statements of your account and review them in detail to ensure that any anomalies or mistakes can be detected in a timely fashion.

假如閣下向 FFCIL 提供授權書，允許他代存郵件或將郵件轉交予第三方，那麼閣下便須盡速親身收取所有關於閣下帳戶的成交單據及結單，並加以詳細閱讀，以確保可及時偵察到任何差異或錯誤。

#### Risk of margin trading

保證金買賣的風險

The risk of loss in financing a transaction by deposit of collateral is significant. Client may sustain losses in excess of your cash and any other assets deposited as collateral with FFCIL. Market conditions may make it impossible to execute contingent orders, such as "stop-loss" or "stop-limit" orders. Client may be called upon at short notice to make additional margin deposits or interest payments. If the required margin deposits or interest payments are not made within the prescribed time, your collateral may be liquidated without your consent. Moreover, client will remain liable for any resulting deficit in your account and interest charged on your account. Client should therefore carefully consider whether such a financing arrangement is suitable in light of your own financial position and investment objectives.

藉存放抵押品而為交易取得融資的虧損風險可能極大。閣下所蒙受的虧蝕可能會超過閣下存放於 FFCIL 作為抵押品的現金及任何其他資產。市場情況可能使備用交易指示，例如“止蝕”或“限價”指示無法執行。閣下可能會在短時間內被要求存入額外的保證金款額或繳付利息。假如閣下未能在指定的時間內支付所需的保證金款額或利息，閣下的抵押品可能會在未經閣下的同意下被出售。此外，閣下將要為閣下的帳戶內因此而出現的任何短欠數額及需繳付的利息負責。因此，閣下應根據本身的財政狀況及投資目標，仔細考慮這種融資安排是否適合閣下。

#### Risk of trading Nasdaq-Amex securities at The Stock Exchange of Hong Kong Limited

在香港聯合交易所有限公司買賣納斯達克－美國證券交易所證券的風險

The securities under the Nasdaq-Amex Pilot Program (“PP”) are aimed at sophisticated investors. Client should consult the FFCIL and become familiarised with the PP before trading in the PP securities. Client should be aware that the PP securities are not regulated as a primary or secondary listing on the Main Board or the Growth Enterprise Market of The Stock Exchange of Hong Kong Limited.

按照納斯達克－美國證券交易所試驗計劃（“試驗計劃”）掛牌買賣的證券是為熟悉投資技巧的投資者而設的。閣下在買賣該項試驗計劃的證券之前，應先諮詢 FFCIL 的意見和熟悉該項試驗計劃。閣下應知悉，按照該項試驗計劃掛牌買賣的證券並非以香港聯合交易所有限公司的主板或創業板作第一或第二上市的證券類別加以監管。

#### Risks of trading in derivative products

衍生產品之風險披露聲明

##### 1) Equity Linked Instruments

股票掛鈎票據

The buyer of the equity linked instrument(s) (the “ELI(s)”) is investing in the issuer’s ability to repay the sum invested upon maturity. Certain ELIs may also carry features that tie the repayment amount to the market value of an underlying instrument or asset. As a result, the repayment value of the ELIs may vary according to the market price of the underlying instrument or asset.

購買股票掛鈎票據之人士實際上是投資於發行人於到期日之還本能力。某類股票掛鈎票據可能附帶其還款額跟有關工具或資產之市場價值掛鈎之特性。因此這些股票掛鈎票據贖回金額可能根據相關工具或資產之市價而有所改變。

Investing in certain types of ELIs may result in client having to take or make delivery of any underlying asset or financial instrument at a predetermined price. In such circumstances, client will need to perform such obligation however far the market price of the underlying asset or financial instrument has moved away from the pre-determined price. Therefore, the losses will be equal to the unfavourable movement of market prices and can be substantial.

某類股票掛鈎票據可能引致你須於既定價格購入或交付相關之資產或金融工具。在此等情況下，閣下將要在不論相關資產或金融工具市價偏離既定價格多遠之情況下履行責任。因此損失將等於市價向不利方向之變動，損失可能很巨大。

If the ELI has been used as collateral for margin by you and market price of the underlying asset or financial instrument has moved unfavourably away from the pre-determined price, the ELI may be liquidated without prior notice to client.

如股票掛鈎票據已被你用作融資抵押品，而相關之資產或金融工具市價向不利方向變動，該股票掛鈎票據可能在未向閣下事先通知之情況下被賣出。

## 2) Liquidity Risks

### 流通性風險

The secondary market for Derivative Products may not always be liquid. Accordingly, you may not be able to transfer the Derivative Product or any interest therein or realize any amount in respect of the Derivative Product prior to its maturity. Client further acknowledge and agree that FFCIL makes no representation that you may sell the Derivative Product or any part thereof back to FFCIL prior to or after its maturity.

衍生產品之第二市場可能不是常有高流通性。因此閣下可能於衍生產品到期日前不能轉讓或變現該等衍生產品或當中之權益。閣下再次聲明並同 FFCIL 並無表示你於衍生產品到期前及到期後可部份或全部賣回給 FFCIL。

## 3) Market Risks

### 市場風險

While Derivative Transactions entered into by client pursuant to this Agreement would normally be over-the-counter or exchange-traded transactions, the underlying assets of certain Derivative Products may or may not be exchange-traded securities or other financial products, e.g. an exchange-traded futures contract or option. Upon physical settlement of such a Derivative Transaction, you may acquire the relevant securities or an open position in respect of such exchange-traded product and would be exposed to the risks associated therewith. You should therefore be aware of and understand the risk associated with such exchange-traded products.

閣下根據本協議進行之衍生工具買賣一般是於場外或交易所內進行，而此衍生產品之相關資產可能是或不是上市證券或其他金融工具，例如期貨合約或期權。當此等衍生交易須進行實物交收時，閣下可能須購入相關證券或未平倉合約，因而須要承擔其相關風險。因此閣下應先了解此類上市產品之有關風險。

Market conditions (e.g. illiquidity) and/or the operation of rules of certain markets (e.g. the suspension of trading in any securities or any contract or contract month because of price limits or circuit breakers) may increase the risk of loss by making it difficult or impossible to effect transactions or liquidate or offset positions.

市場情況（例如市場流通量不足）及 / 或某些市場規則的施行（例如因價格限制或停板措施而暫停任何合約或合約月份的交易），都可以增加虧損風險，這是因為投資者屆時將難以或無法執行交易或平掉 / 抵銷持倉。

Further, normal pricing relationships between the underlying asset and the futures contract or between the underlying asset and the option may not exist. This can occur when, for instance, the futures contract underlying an option is subject to price limits while the option is not. The absence of any underlying reference price may make it difficult to judge fair value of a Derivative Transaction.

此外，相關資產與期貨合約之間以及相關資產與期權之間的正常價格關係可能並不存在。例如，期權所涉及的期貨合約須受價格限制所規限，但期權本身則不受其規限。缺乏相關資產參考價格會導致投資者難以判斷衍生交易的公平價格。

## 4) Transactions In Other Jurisdictions

### 在其他司法管轄區進行交易

Transactions involving markets in other jurisdictions, including markets formally linked to a domestic market, may expose client to additional risk. Such market may be subject to regulation which may offer different or diminished investor protection. Before trading, Client should enquire about any rules relevant to your particular transactions. Your local regulatory authority will be unable to compel the enforcement of the rules of regulatory authorities or markets in other jurisdictions where your transactions have been effected. You should ask FFCIL for details about the types of redress available in both Hong Kong and other relevant jurisdictions before starting to trade.

在其他司法管轄區的市場（包括與本地市場有正式連繫的市場）進行交易，或會涉及額外的風險。根據這些市場的規例，投資者享有的保障程度可能有所不同，甚或有所下降。在進行交易前，閣下應先行查明有關你將進行的該項交易的所有規則。閣下本身所在地的監管機構，將不能迫使你已執行的交易所在地的所屬司法管轄區的監管機構或市場執行有關的規則。有鑑於此，在進行交易之前，閣下應先向 FFCIL 查詢閣下本地地區所屬的司法管轄區及其他司法管轄區可提供哪種補救措施及有關詳情。

## 5) Counterparty/Issuer Risk

### 交易對手 / 發行人風險

FFCIL is acting as agent for client in connection with any Derivative Transaction entered into by you under this Agreement with a third party. The rights and obligations under a Derivative Transaction are exclusively between the issuer of the Derivative Product or the counterparty to the Derivative Transaction and you. Accordingly, you are exposed to the credit and other risks of the issuer of the Derivative Product or the counterparty to the Derivative Transaction. FFCIL has not conducted and will not conduct due diligence on the issuer or the counterparty and makes no representation whatsoever as to the issuer's or counterparty's creditworthiness or otherwise.

FFCIL 根據本合約以代理人身份代表閣下向第三者進行衍生工具交易。有關衍生工具之權利及責任全屬於閣下與衍生產品發行人或衍生交易對手之間。因此閣下須承擔及面對衍生工具發行人或交易對手之信用及其他風險。FFCIL 並無，亦不會對發行人或交易對手進行仔細查證。亦無在此對發行人或交易對手之信用及其他方面表示任何意見。

#### Internet Risk

##### 互聯網的風險

Since FFCIL does not control signal power, its reception or routing via internet, configuration of client equipment or reliability of its connection, we cannot be responsible for communication failures, distortions or delays when trading online (via internet). Trading currencies involves substantial risk that is not suitable for everyone. Although, trading online is convenient or efficient, it does not necessarily reduce risks associated with currency trading. Client should recognize that foreign exchange trading spot prices may vary from institution to institution and from minute to minute which may arise, including without limitation, as a result of a time lag in data transmission, and that it may prove impossible to effect trades even at advertised prices. Thus you agree to accept that such prices as FFCIL may offer from time to time are the best prices then available.

由於 FFCIL 無法控制互聯網的訊號、接收或線路，以及閣下的設備配置或連接的可靠性，因此不會對因透過互聯網進行的網上交易中出現的通訊故障、失實或延誤負責。外匯交易牽涉相當大的風險，並非適合每一個人。不論網上交易如何方便和快捷，並不會減少外匯交易所涉及的風險。閣下需理解外匯交易價格在不同機構和不同時刻都可能發生變化，結果可能包括但不限於因資訊傳遞的延遲導致，甚至不可能在已公佈的價格完成交易。因此閣下同意接受 FFCIL 不時向其提供的價格是當時最好的價格。

#### Trading Facilities

##### 交易設施

Electronic trading facilities are supported by computer-based component systems for the order-routing, execution, matching, registration or clearing of trades. As with all facilities and systems, they are vulnerable to temporary disruption or failure. Client ability to recover certain losses may be subject to limits on liability imposed by the system provider, the market, the clearing house and/or participant firms. Such limits may vary; you should ask FFCIL for details in this respect.

電子交易的設施是以電腦組成系統來進行交易指示傳遞、執行、配對、登記或交易結算。然而，所有設施及系統均有可能會暫時中斷或失靈，而閣下就此所能獲得的賠償或會受制於系統供應商、市場、結算公司及 / 或參與者商號就其所承擔的責任所施加的限制。由於這些責任限制可以各有不同，你應向 FFCIL 查詢這方面的詳情。

#### Electronic Trading

##### 電子交易

Trading on an electronic trading system may differ from trading on other electronic trading systems. If client undertake transactions on an electronic trading system, you will be exposed to risks associated with the system including the failure of hardware and software. The result of any system failure may be that your order is either not executed according to your instructions or is not executed at all.

透過某個電子交易系統進行買賣，可能會與透過其他電子交易系統進行買賣有所不同。如果閣下透過某個電子交易系統進行買賣，便須承受該系統帶來的風險，包括有關系統硬件或軟件可能會失靈的風險。系統失靈可能會導致你的交易指示不能根據指示執行，甚或完全不獲執行。

## 7. GENERAL 一般規定

All securities held for client Account shall be subject to a general lien in your favour, for the performance of your obligations to FFCIL arising in respect of dealing in securities for me/us.

所有閣下戶口內的證券均受制於 FFCIL 的全面留置權，以確保閣下履行對 FFCIL 代閣下買賣證券而產生的責任。

If FFCIL fail to meet your obligations to client pursuant to this Agreement, Client shall have a right to claim under the Investor Compensation Fund established under the Securities and Futures Ordinance, subject to the terms of the Compensation Fund from time to time.

倘 FFCIL 沒有依照本協議書的規定履行對閣下的責任，閣下有權向根據《證券及期貨條例》成立的投資者賠償基金索償，惟須受賠償基金不時的條款制約。

FFCIL will notify client of material changes in respect of our business which may affect the services FFCIL provide to client.

倘 FFCIL 的業務有重大變更，並且可能影響 FFCIL 為閣下提供的服務，FFCIL 將會通知閣下。

Client confirm that I/we have read and agree to the terms of this Agreement, which have been explained to me/us in a language that I/we understand.

閣下確認閣下已詳閱並同意本協議書的條款，而且該等條款已經以閣下明白的語言向閣下解釋。

Client hereby declare that FFCIL solicit the sale of or recommend any financial product to me/us, the financial product must be reasonably suitable for me/us having regard to my/our financial situation, investment experience and investment objectives. No other

provision of this agreement or any other document FFCIL may ask me/us to sign and no statement FFCIL may ask me/us to make derogates from this clause.

閣下謹此聲明 FFCIL 向閣下招攬銷售或建議任何金融產品，該金融產品必須是 FFCIL 經考慮閣下的財政狀況、投資經驗及投資目標後而認為合理地適合閣下的。本協議的其他條文或任何其他 FFCIL 可能要求閣下簽署的文件及 FFCIL 可能要求閣下作出的聲明概不會減損本條款的效力。

Client hereby declare and acknowledge that I/we have fully understood the risk disclosure statement at point 6 of this Agreement in the language of my/our choice. Client have been invited to read the risk disclosure statement at point 6 of this Agreement, and to ask questions and take independent advice if I/we wish.

閣下謹此聲明及確認已獲得本協議書第六部並按照閣下選擇語言之風險披露聲明書，閣下已獲邀閱讀本協議書第六部之風險披露聲明書，提出問題及徵求獨立意見（如閣下有此意願）。

This Agreement is governed by, and may be enforced in accordance with, the laws of the Special Administrative Region of Hong Kong. 本協議書受香港特別行政區法律管轄，並且可以根據香港特別行政區法律執行。

NB: If there is conflict of meaning between the English and Chinese version, the English version shall prevail.

註：中英文如有歧異，一切條文以英文本為準。

**[For individual /Joint client 個人/聯名客戶]**

---

**Name 名稱:**

**Date 日期:**

---

**Name 名稱:**

**Date 日期:**



# ACCOUNT OPENING FORM – INDIVIDUAL / JOINT ACCOUNT

## 開戶申請書 – 個人／聯名帳戶

Please tick the appropriate box 請在適當空格加 <input checked="" type="checkbox"/> *Please delete whichever is inapplicable 請刪去不適用者	Account Opening Date (開戶日期)	Account Number (fill in by Company) 開戶編號 (由公司填寫)
---	-----------------------------	---

### Account Type 戶口種類

<input type="checkbox"/> Individual Account 個人戶口	<input type="checkbox"/> Joint Account 聯名戶口
--	---

### Account Type 戶口種類

<input type="checkbox"/> Cash Securities Account 證券現金帳戶
---

#### Individual/First Account Holder's Personal Data 個人／第一戶口持有人之個人資料

##### 1 Name of Client 客戶名稱

Mr. 先生/ Miss 小姐/ Mrs. 太太/ Dr. 博士

(English 英文 Surname first 先寫姓氏)

(Chinese 中文)

##### 2 Residential Address (P.O. Box not accepted)

住宅地址 (不接受郵政信箱)


##### 3 Correspondence Address (P.O. Box not accepted)

通訊地址 (不接受郵政信箱)

(if different from above 如與上址不同)


##### 4 E-mail Address 電郵地址 (For Individual / First Account Holder Only 只須個人/第一戶口持有人填寫)

--

#### Second Account Holder's Personal Data 第二戶口持有人之個人資料

##### Name of Client 客戶名稱

Mr. 先生/ Miss 小姐/ Mrs. 太太/ Dr. 博士

(English 英文 Surname first 先寫姓氏)

(Chinese 中文)

##### Residential Address (P.O. Box not accepted)

住宅地址 (不接受郵政信箱)


##### Correspondence Address (P.O. Box not accepted)

通訊地址 (不接受郵政信箱)

(if different from above 如與上址不同)


##### 5 ID Card No/Passport No

身份證/護照號碼

--

##### Nationality

國籍

--

Are you a U.S. person?

閣下是否美籍人士?

☐ No 否

☐ Yes 是

##### ID Card No / Passport No

身份證/護照號碼

--

##### Nationality

國籍

--

Are you a U.S. person?

閣下是否美籍人士?

☐ No 否

☐ Yes 是

##### 6 Date of Birth

出生日期

(DD/MM/YYYY)

(日/月/年)

--

##### 7 Telephone No.

電話

--

##### Date of Birth

出生日期

(DD/MM/YYYY)

(日/月/年)

--

##### Telephone No.

電話

--

## 8 Education Level 學歷程度

- ☐ Primary School 小學 ☐ Secondary School 中學  
☐ University or above 大學或以上

## Education Level 學歷程度

- ☐ Primary School 小學 ☐ Secondary School 中學  
☐ University or above 大學或以上

## Relationship with First Account Holder

與第一戶口持有人的關係

- ☐ Immediate Family, Please specify  
 直系親屬 請註明：\_\_\_\_\_
- ☐ Relative 親戚 ☐ Friends 朋友
- ☐ Other 其他 \_\_\_\_\_

## Business / Employment Status 業務/工作狀況

1	Name of Employer 僱主名稱	
2	Nature of Business 業務性質	
3	Occupation / Position 職業/職位	
4	Years in Occupation 從業年期	
5	Office Phone No. 公司電話	
6	Employment Status 就業情況 <input type="checkbox"/> Self-employed 自僱 <input type="checkbox"/> Full-time employed 全職 <input type="checkbox"/> Part-time employed 兼職 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Other (Please Specify) 其他(請註明)：_____	
7	Business Address 商業地址	

Name of Employer 僱主名稱	
Nature of Business 業務性質	
Occupation / Position 職業/職位	
Years in Occupation 從業年期	
Office Phone No. 公司電話	
Employment Status 就業情況 <input type="checkbox"/> Self-employed 自僱 <input type="checkbox"/> Full-time employed 全職 <input type="checkbox"/> Part-time employed 兼職 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Other (Please Specify) 其他(請註明)：_____	
Business Address 商業地址	

## Financial Status 財政狀況

1	Source of Funding 資金來源 <input type="checkbox"/> Salary 薪金 <input type="checkbox"/> Business Profit 營業溢利 <input type="checkbox"/> Investment Income 投資收入 <input type="checkbox"/> Family Income 家庭收入 <input type="checkbox"/> Personal Savings 個人儲蓄 <input type="checkbox"/> Retirement Fund 退休基金 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____
2	Annual Income (HK\$) 年薪(港元) <input type="checkbox"/> Less than or equal to HK\$500,000 或以下 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> Above HK\$1,000,000 以上
3	Total net worth (HK\$) 資產淨值(港元) <input type="checkbox"/> Less than or equal to HK\$500,000 或以下 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,001 – HK\$30,000,000 <input type="checkbox"/> Above HK\$30,000,000 以上

Source of Funding 資金來源 <input type="checkbox"/> Salary 薪金 <input type="checkbox"/> Business Profit 營業溢利 <input type="checkbox"/> Investment Income 投資收入 <input type="checkbox"/> Family Income 家庭收入 <input type="checkbox"/> Personal Savings 個人儲蓄 <input type="checkbox"/> Retirement Fund 退休基金 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____
Annual Income (HK\$) 年薪(港元) <input type="checkbox"/> Less than or equal to HK\$500,000 或以下 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> Above HK\$1,000,000 以上
Total net worth (HK\$) 資產淨值(港元) <input type="checkbox"/> Less than or equal to HK\$500,000 或以下 <input type="checkbox"/> HK\$500,001 – HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,001 – HK\$30,000,000 <input type="checkbox"/> Above HK\$30,000,000 以上

## Risk Tolerance 可承受風險

## 1 Risk Tolerance 可承受風險

- ☐ Low 低風險
- ☐ Medium 中風險
- ☐ High 高風險

## Investment Experience and Product Knowledge 投資經驗及對產品認識

Does the client have the following experience?

閣下是否已有下列經驗?

- ☐ HK Listed Stocks 香港上市股票
- ☐ Overseas Listed Stocks 海外上市股票
- ☐ HK Futures & Options 香港期貨及期權
- ☐ Overseas Futures & Options 海外期貨及期權
- ☐ Mutual Funds or Unit Trust 互惠基金或單位信託
- ☐ None 沒有

Investment Objectives 投資目標：

- ☐ Capital appreciation 資本增值
- ☐ Dividend yield 股息回報
- ☐ Hedging 對沖
- ☐ Long-term investment 長線投資
- ☐ Short-term trading 短線買賣
- ☐ Others (Please specify) 其他 (請說明)
- \_\_\_\_\_

Years of Experience in Securities Investment

證券投資經驗：

- ☐ Nil 沒有
- ☐ 1-3 years 一至三年
- ☐ 3-5 years 三至五年
- ☐ 5-10 years 五至十年
- ☐ Over 10 years 超過十年

Derivative Products Knowledge 對衍生產品的認識：

a) Have you ever attended any courses or seminars on structured or derivative product(s)?

閣下曾否接受有關結構性或衍生產品的培訓或修讀相關課程?

☐ No 否 ☐ Yes 是

b) Has any of your previous trading experience ever been related to structured or derivative product(s)?

閣下以往曾否有買賣結構性或衍生產品的經驗?

☐ No 否 ☐ Yes 是

c) Have you executed five or more than five transactions in any structured or derivative product (whether traded on an Exchange or not) within the past three years?

閣下是否曾在過去三年執行過五次或以上有關任何結構性或衍生產品的交易 (不論是否在交易所買賣) 的交易?

☐ No 否 ☐ Yes 是

d) Has any of your current or previous work experience been related to structured or derivative products(s)?

閣下現時或以往的工作經驗是否與結構性或衍生產品有關?

☐ No 否  
☐ Yes 是 ☐ Current 現時 ☐ Previous 以往

Does the client have the following experience?

閣下是否已有下列經驗?

- ☐ HK Listed Stocks 香港上市股票
- ☐ Overseas Listed Stocks 海外上市股票
- ☐ HK Futures & Options 香港期貨及期權
- ☐ Overseas Futures & Options 海外期貨及期權
- ☐ Mutual Funds or Unit Trust 互惠基金或單位信託
- ☐ None 沒有

Investment Objectives 投資目標：

- ☐ Capital appreciation 資本增值
- ☐ Dividend yield 股息回報
- ☐ Hedging 對沖
- ☐ Long-term investment 長線投資
- ☐ Short-term trading 短線買賣
- ☐ Others (Please specify) 其他 (請說明)
- \_\_\_\_\_

Years of Experience in Securities Investment

證券投資經驗：

- ☐ Nil 沒有
- ☐ 1-3 years 一至三年
- ☐ 3-5 years 三至五年
- ☐ 5-10 years 五至十年
- ☐ Over 10 years 超過十年

Derivative Products Knowledge 對衍生產品的認識：

a) Have you ever attended any courses or seminars on structured or derivative product(s)?

閣下曾否接受有關結構性或衍生產品的培訓或修讀相關課程?

☐ No 否 ☐ Yes 是

b) Has any of your previous trading experience ever been related to structured or derivative product(s)?

閣下以往曾否有買賣結構性或衍生產品的經驗?

☐ No 否 ☐ Yes 是

c) Have you executed five or more than five transactions in any structured or derivative product (whether traded on an Exchange or not) within the past three years?

閣下是否曾在過去三年執行過五次或以上有關任何結構性或衍生產品的交易 (不論是否在交易所買賣) 的交易?

☐ No 否 ☐ Yes 是

d) Has any of your current or previous work experience been related to structured or derivative products(s)?

閣下現時或以往的工作經驗是否與結構性或衍生產品有關?

☐ No 否  
☐ Yes 是 ☐ Current 現時 ☐ Previous 以往

## Disclosure of Information 資料披露

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | <p>Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account and/or the person ultimately responsible for giving instructions for the Account, a Licensed or Registered Person, or a director or an employee of any Licensed or Registered Person of the Securities and Futures Commission in Hong Kong?</p> <p>閣下，此帳戶最終權益擁有人及/或就此帳戶進行交易的最終負責發出指示人仕，是否香港證券及期貨事務監察委員會的持牌或註冊人仕，或任何持牌或註冊人仕之董事或職員？</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> No<br/>不是         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Yes 是*<br/>Name of the Licensed or Registered Person(s)<br/>持牌或註冊人仕名稱：         </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p><b>*(If yes, please provide the written consent from your employer of your account(s) opening with First Fidelity Capital (International) Limited 如是，請提供閣下僱主就確認同意於 First Fidelity Capital (International) Limited 開立戶口的同意書)</b></p> </div> | <p>Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account and/or the person ultimately responsible for giving instructions for the Account, a Licensed or Registered Person, or a director or an employee of any Licensed or Registered Person of the Securities and Futures Commission in Hong Kong?</p> <p>閣下，此帳戶最終權益擁有人及/或就此帳戶進行交易的最終負責發出指示人仕，是否香港證券及期貨事務監察委員會的持牌或註冊人仕，或任何持牌或註冊人仕之董事或職員？</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> No<br/>不是         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Yes 是*<br/>Name of the Licensed or Registered Person(s)<br/>持牌或註冊人仕名稱：         </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p><b>*(If yes, please provide the written consent from your employer of your account(s) opening with First Fidelity Capital (International) Limited 如是，請提供客戶閣下就確認同意於 First Fidelity Capital (International) Limited 開立戶口的同意書)</b></p> </div> |
| 2 | <p>Do you, the ultimate beneficial owner(s), and/or ultimate instructor(s) have any relationship with any director or employee of First Fidelity Capital (International) Limited or its Affiliates ?</p> <p>閣下，此帳戶最終權益擁有人及/或就此帳戶進行交易的最終負責發出指示人仕，與 First Fidelity Capital (International) Limited 或其聯屬公司之董事或職員是否有親屬關係？</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> No<br/>不是         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Yes 是, Please specify 請註明<br/>Name of Director/Employee 董事或職員姓名：         </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>Relationship 關係：</p> </div>  | <p>Do you, the ultimate beneficial owner(s), and/or ultimate instructor(s) have any relationship with any director or employee of First Fidelity Capital (International) Limited or its Affiliates?</p> <p>閣下，此帳戶最終權益擁有人及/或就此帳戶進行交易的最終負責發出指示人仕，與 First Fidelity Capital (International) Limited 或其聯屬公司之董事或職員是否有親屬關係？</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> No<br/>不是         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Yes 是, Please specify 請註明<br/>Name of Director/Employee 董事或職員姓名：         </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>Relationship 關係：</p> </div>   |
| 3 | <p>Do you and/or your spouse, in control 35% or more of the voting rights of another client of First Fidelity Capital (International) Limited?</p> <p>閣下及/或閣下的配偶是否共同控制 First Fidelity Capital (International) Limited 的客戶 35%或以上表決權？</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> No<br/>不是         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Yes 是, Please specify 請註明<br/>Name of Spouse 配偶姓名：         </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>Account No. 戶口號碼：</p> </div>  | <p>Do you and/or your spouse, in control 35% or more of the voting rights of another client of First Fidelity Capital (International) Limited?</p> <p>閣下及/或閣下的配偶是否共同控制 First Fidelity Capital (International) Limited 的客戶 35%或以上表決權？</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> No<br/>不是         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Yes 是, Please specify 請註明<br/>Name of Spouse 配偶姓名：         </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>Account No. 戶口號碼：</p> </div>  |

## Ultimate Beneficial Owner(s) of the Account 帳戶最終權益擁有人

Are you the ultimate beneficial owner(s) in relation to the Account? (i.e. Are you acting for your own account and not for a third party?)

閣下是否此帳戶的最終實益擁有人? (即閣下是否為本身而並非為第三者運作此帳戶?)

☐ Yes 是

☐ No, details of the ultimate beneficial owner(s) is/are, 否, 帳戶的最終實益擁有人是:

Name 名稱	
ID/Passport No. 身份證/護照號碼	
Address 地址	

Are you holding or will acquire or hold securities beneficially owned by or for a U.S. person?

閣下是否現持有又或將會以信託人身份替其他美籍人士買入或持有證券?

☐ No 否

☐ Yes 是

## Bank Account 銀行帳戶 (For direct deposit 直接存款之用)

Account Number of Beneficiary 收款人戶口號碼:	
Name of Receiving Bank 收款銀行名稱:	
Address of Receiving Bank 收款銀行地址	

## Delivery of Statements 結單寄發

Mailing Address* 郵寄地址*:	<input type="checkbox"/> Home Address 住宅地址	<input type="checkbox"/> Correspondence Address 通訊地址	
	<input type="checkbox"/> Business Address 商業地址	<input type="checkbox"/> E-mail Address 電郵地址	
語言選擇 Choice of Language:	<input type="checkbox"/> English 英文	<input type="checkbox"/> Traditional Chinese 繁體中文	<input type="checkbox"/> Simplified Chinese 簡體中文

## Other Information 其他資料

Reason for Choosing for Account Opening at First Fidelity Capital (International) Limited

閣下選擇 First Fidelity Capital (International) Limited 開戶的原因:

☐ Referral 親友轉介 ☐ Walk-in 自薦 ☐ Seminar 講座 ☐ Others 其他: \_\_\_\_\_

## Joint Account Signatures Arrangement 聯名帳戶簽署安排

(1)	Each of the above joint account holders specified is authorized to give verbal instructions and/or instruction through the Electronic Services (where applicable) in relation to the purchase or sale of any securities for the Account(s) from time to time. 以上每一聯名帳戶持有人均有權為帳戶買賣任何證券而不時發出口頭指示及/或透過電子服務(如適用)發出的指示; 及
(2)	<input type="checkbox"/> Either one joint account holder signing singly, 其中一位聯名帳戶持有人單獨簽署, <input type="checkbox"/> Both joint account holders signing jointly, 兩位聯名帳戶持有人共同簽署, <b>validates</b> any written instructions relating to the operation of the Account(s). 任何就帳戶運作之書面指示, 方為有效。

## Client's Declaration, Acknowledgement and Consent 客戶聲明、確認及承諾

I/ We hereby declare that the information on this Account Opening Form and relevant Forms is true, complete and correct and that I/ We have not willfully withheld any material fact(s). I/We understand that I/we may be required to provide additional information or submit documentary proof as to the information provided in this form when requested by First Fidelity Capital (International) Limited ("FFCIL"). I/We confirm that I/We will update FFCIL immediately on any changes. I/ We request you to open a Cash Securities Account ("the Account") and agree to all the terms of the Client Agreement and to abide by the Client Agreement, the rules and regulations of Securities and Futures Ordinance, Hong Kong Exchange and Clearing Limited or any other regulatory body(ies) as amended from time to time governing the transactions in the Account. FFCIL is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless it receives notice in writing of any change. CESEAML is authorized at any time to contact anyone, including my / our banks, brokers or any credit agency for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form.

本人/吾等謹此聲明開戶申請書及相關表格所提供之資料全部為真實、完整及正確, 本人/吾等並未刻意隱瞞任何重要事實。本人/吾等清楚 First Fidelity Capital (International) Limited ("FFCIL") 也許要求本人/吾等提供更多相關的資料或證明文件。本人/吾等確認如所提供之資料有任何更改, 均會立刻通知 FFCIL。本人/吾等向貴公司申請開立現金證券帳戶(“該帳戶”)和同意遵守客戶協議的所有條款並同意遵守證券及期貨條例、香港交易所有限公司及其他監管機構不時修定以規管於該帳戶進行的交易之條例及規則。除非 FFCIL 接到更改有關本開戶申請書內容的書面通知, 否則 FFCIL 有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。FFCIL 獲授權可隨時就核對本人/吾等資料事宜, 與任何人包括本人/吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。

I/We hereby accept and agree to be bound by the Terms and Conditions. FFCIL may amend the Terms and Conditions from time to time by giving me/us notice of such amendment. Unless FFCIL has received my/our request to close the account(s), if I/we continue to use the account(s) I/we shall be deemed to have accepted such changes.

本人 / 吾等特此接納及同意受條款及條件約束。FFCIL 有權不時修訂條款及條件，並向本人 / 吾等發出通知。除非 FFCIL 收到本人 / 吾等通知取消帳戶，否則本人 / 吾等繼續使用帳戶即表示本人 / 吾等接納該修訂條款及條件。

I/We hereby declare that FFCIL solicit the sale of or recommend any financial product to me/us, the financial product must be reasonably suitable for me/us having regard to my/our financial situation, investment experience and investment objectives. No other provision of this agreement or any other document FFCIL may ask me/us to sign and no statement FFCIL may ask me/us to make derogates from this clause.

本人 / 吾等謹此聲明 FFCIL 向本人 / 吾等招攬銷售或建議任何金融產品，該金融產品必須是 FFCIL 經考慮本人 / 吾等的財政狀況、投資經驗及投資目標後而認為合理地適合本人 / 吾等的。本協議的其他條文或任何其他 FFCIL 可能要求本人 / 吾等簽署的文件及 FFCIL 可能要求本人 / 吾等作出的聲明概不會減損本條款的效力。

I/We hereby declare and acknowledge that I/we have fully understood the risk disclosure statement of Client Agreement in the language of my/our choice. I/We have been invited to read the risk disclosure statement of Client Agreement, and to ask questions and take independent advice if I/we wish.

本人 / 吾等現聲明及確認已獲得開戶協議書並按照本人 / 吾等選擇語言之風險披露聲明書，本人 / 吾等已獲邀閱讀開戶協議書之風險披露聲明書，提出問題及徵求獨立意見（如本人 / 吾等有此意願）。

I/We understand that FFCIL reserves the unconditional right to reject my/our application.

本人 / 吾等明白 FFCIL 保留無條件拒絕本人 / 吾等開戶申請之權力。

<b>(1) Signature of Individual / First Joint Account Holder:</b> 個人／第一戶口持有人簽署：			
<div></div>			

<b>Name</b> 姓名		<b>Date</b> 日期	
-------------------	--	-------------------	--

<b>(2) Signature of Second Joint Account Holder:</b> 聯名帳戶第二持有人簽署：			
<div></div>			

<b>Name</b> 姓名		<b>Date</b> 日期	
-------------------	--	-------------------	--

**Declaration by Representative of FIRST FIDELITY CAPITAL (INTERNATIONAL) LIMITED**  
**由FIRST FIDELITY CAPITAL (INTERNATIONAL) LIMITED之代表作出聲明**

I, \_\_\_\_\_ (name of representative) have fully explained and provided the contents of the Client Agreement but not limited to Risk Disclosure Statement, General Terms and Conditions and Account Opening Form to \_\_\_\_\_ (name of client) in a language which he/she/they understand(s) and have invited the client to read, ask questions and take independent advice if the client wishes.

本人 \_\_\_\_\_ (持牌代表姓名)，經以他/他們明白的語言，向 \_\_\_\_\_ (客戶姓名)，邀請其閱讀，提出問題及徵求獨立意見（如客戶有此意願），並已全部清楚解釋客戶協議書，當中包括，但不限於本開戶表、一般條款及風險披露聲明書內的內容。

<b>Signed by Licensed Representative</b> 持牌代表簽署	<b>SFC CE No.</b> 證監會中央編號	<b>Date</b> 日期
---	---------------------------	----------------

**FOR INTERNAL USE ONLY 只供內部填寫**

Accepted and Approved by  
For and on behalf of First Fidelity Capital (International) Limited

由 First Fidelity Capital (International) Limited 接納及批核

Authorized Signature 授權簽署

Date 日期

Brokerage /Commission % 佣金百分率	Minimum Amount 最低金額	Other 其他
----------------------------------	------------------------	-------------